Русско-английский разговорник шахматного арбитра

2015

Предисловие

Разговорник предназначен для шахматных арбитров.

В разговорнике 511 слов, выражений и предложений, необходимых арбитру для работы на турнире с шахматистами, говорящими на английском языке. Мы постарались распределить материал не только в алфавитном порядке, но и по смыслу.

При пользовании разговорником следует учитывать, что:

1. Произношение английских слов дано в традиционной транскрипции и русскими буквами для облегчения произношения.
2. Знак ударения «ˈ» стоит перед ударным слогом (пример: ˈмама – т.е здесь ударение падает на первую «а»).
3. Транскрипционный знак «:», стоящий после гласного, обозначает более продолжительное его звучание.

Мы намерены продолжить работу по дальнейшему совершенствованию разговорника и будем весьма признательны практикующим арбитрам за отзывы и пожелания, которые могут быть учтены в последующих изданиях. Надеемся, что разговорник облегчит понимание между арбитрами и шахматистами.

Адрес для отзывов и пожеланий: kryukovchess@mail.ru Крюков Михаил Витальевич – Председатель судейско-квалификационной комиссии Росссийской Шахматной Федерации; polovina@mail.ru – Половина Елена Васильевна (автор-составитель)

Хочется выразить искренние слова признательности за ценные советы, добавления и исправления при составлении этого разговорника : международному арбитру Игорю Болотинскому (г. Санкт-Петербург) и международному мастеру Екатерине Горбатенко (г.Харьков). Особенно хочется поблагодарить Крюкова Михаила Витальевича – главного идейного вдохновителя. Только благодаря его настойчивости и постоянному кураторству словарик появился на свет.

№	Русский	Английский	Транскрипция	Транслитерация
1.	**Аннулировать** результат партии	To cancel game results	[tə ˈkænsəl ɡeɪm rɪˈzʌlts]	ту ˈкэнсэл гейм риˈзалтс
2.	1) **Апелляционный** комитет	Appeals Committee	[əˈpiːlz kəˈmɪtɪ]	эˈпиːлз кэˈмити
	2) Пожалуйста, заполните бланк жалобы.	Fill out the complaint form, please	[fɪl aut ðə kəm'pleɪnt fɔːm, pliːz]	фил ˈаут зе кемˈплэйнт фоːм, плиːз
	3) Письменный протест	Written appeal	[ˈrɪtn əˈpiːl]	ˈритн эˈпиːл
	4) На турнире есть апелляционный комитет.	The tournament has an appeal committee.	[ðə ˈtʊənəmənt hæz ən əˈpiːl kəˈmɪtiː]	зэ ˈтуэнэмэнт хэз эн эˈпиːл кэˈмитиː
	5) Взнос за подачу протеста равен ... рублей (долларов, евро).	Fee for filing a protest is … Rubles (Dollars, Euro).	[fiː fɔː ˈfaɪlɪŋ ə ˈproʊˌtest ɪz …ˈruːbəlz (ˈdɒlərz ,ˈjʊroʊ)]	фиː фоː ˈфайлин э ˈпроуˌтест из …ˈруːбэлз (ˈдолэрз, ˈюроу)
	6) Протест можно подать в течение … часов.	The protest may be filed within … hours.	[ðə ˈproʊˌtest meɪ biː ˈfaɪld wɪˈðɪn … ˈæʊəz]	зэ ˈпроуˌтест мей биː файлд уиˈзин … ˈауэз
	7) Если Вы не согласны с решением главного судьи, можете подать протест.	In case you disagree with the decision of the chief arbiter, you may file a protest.	[ˈɪn ˈkeɪs juː ˌdɪsəˈgriː ˈwɪð ðə dɪˈsɪʒən əv ðə tʃiːf ˈɑːbɪtə, juː meɪ faɪl ə ˈproʊˌtest]	ин кейс юː ˌдисэˈгриː уиз зэ диˈсижэн ов зэ чиːф ˈaːбитэ, юː мей файл э ˈпроутест
3.	1) **Аптека**	Pharmacy	[ˈfɑːməsɪ]	ˈфаːмэси
	2) **Аптечка**	First aid kit	[ˈfɜːst eɪd kɪt]	фёːст эйд кит
4.	1) **Арбитр** ФИДЕ (FA)	FIDE Arbiter (FA)	[fɪdeˈɑːbɪtə]	ˈфидэ ˈaːбитэ
	2) Международный арбитр (IA)	International arbiter	[ˌɪntəˈnæʃnəl ˈɑːbɪtə]	ˌинтэˈнэшнл ˈaːбитэ
	3) Судья	Arbiter	[ˈɑːbɪtə]	ˈaːбитэ
	4) Ассистент арбитра	Assistant arbiter	[əˈsɪstənt ˈɑːbɪtə]	эˈсистэнт ˈaːбитэ

	5) Главный арбитр, главный судья	Chief Arbiter	[tʃiːf ˈɑːbɪtə]	чиːф ˈaːбитэ
	6) Заместитель главного арбитра	Deputy Chief Arbiter	[ˈdepjʊti tʃiːf ˈɑːbɪtə]	ˈдепьюти чиːф ˈaːбитэ
5.	1) **Белое** поле	White square	[waɪt skweə]	уˈайт скуˈээ
	2) Белые	White	[waɪt]	уˈайт
	3) Белые начинают	White starts	[waɪt stɑːts]	уˈайт стаːтс
	4) Белые фигуры	White pieces	[waɪt ˈpiːsɪz]	уˈайт ˈпиːсиз
6.	1) **Бланк** для записи партий	Score sheet	[skɔː ʃiːt]	скоː шиːт
	2) Подпишите, пожалуйста, оба бланка.	Sign, please both score sheets.	[saɪn pliːz bəʊθ skɔː ʃiːts]	сайн, плиːз ˈбоус скоː шиːтс
	3) Поставьте вашу подпись.	Put your signature, please.	[put jɔː 'sɪgnəʧə, pliːz]	пут ёː ˈсигнече, плиːз
	4) Поставьте результат игры.	Put the result of the game.	[pʊt ðə rɪˈzʌlt ɒv ðə geɪm]	пут зэ риˈзалт ов зэ гейм
	5) Записанный ход	Intended move	[ɪn'tendɪd muːv]	инˈтэндид муːв
	6) Восстановите запись партии.	Update your score sheet.	[ʌp'deɪt jɔː skɔː ʃiːt]	апˈдэйт ёː скоː шиːт
	7) Вы должны вести запись партии.	You must record the moves.	[juː mʌst rɪˈkɔːd ðə muːvz]	юː маст риˈкоːд зе муːвз
	8) Пожалуйста, оформите бланки.	Complete and sign the score sheets, please.	[kəm'pliːt ənd saɪn ðə 'skɔːˌʃiːts, pliːz]	компл ˈиːт энд сайн зе скоː шиːтс, плиːз
	9) Игрок не в состоянии вести запись.	The player is unable to keep records.	[ðə ˈpleɪə ɪz ʌnˈeɪbl tə kiːp ˈrɛkɔːdz]	зэ ˈплейэ из анˈейбл ту киːп ˈрекоːдз
	10) Вы можете проанализировать	You can analyze the game in the next room.	[juː kæn 'ænəlaɪz ðə geɪm ɪn ðə nekst ruːm]	юː кэн ˈэнэлайз зе гейм ин зе некст руːм

	партию в соседней комнате.			
7.	**Блиц**	Blitz	[blɪts]	блитс
8.	**Быстрая** игра	Rapidplay	['ræpɪd pleɪ]	ˈрэпид плей
9.	1) **В первом** туре	In the first round	[ɪn ðə ˈfɜːst ˈraʊnd]	ин зэ фёːст раунд
	2) **В последнем** туре	In the last round	[ɪn ðə lɑːst ˈraʊnd]	ин зэ лаːст ˈраунд
10.	**В порядке** убывания коэффициента ЭЛО	In descending order according to ELO ranking	[ɪn dɪˈsendɪŋ ˈɔːdər əˈkɔːdɪŋ tə elo ˈræŋkɪŋ]	ин диˈсендин ˈоːдэ эˈкоːдин ту эло ˈрэнкин
11.	**Ваше** требование отклонено	Your claim is rejected	[jɔː kleɪm iz rɪ'ʤektɪd]	ёː клэйм из риˈджектид
12.	1) **Вертикаль**	File	[faɪl]	файл
	2) Диагональ	Diagonal	[daɪˈægənl]	дайˈэгэнл
13.	**Верхние** доски	Upper boards	[ˈʌpə bɔːdz]	ˈапэ боːдз
14.	1) **Взялся** за фигуру	Touch the piece	[tʌtʃ ðə piːs]	тач зэ пиːс
	2) Взятие	Capture	[ˈkæptʃə]	ˈкэпчэ
	3) Взятие на проходе	An “en passant” capture	[æn **“**ɛn ˈpæsənt**”** ˈkæptʃə]	эн “ен ˈпэсэнт” ˈкэпчэ
15.	**Вилка**	Fork	[fɔːk]	фоːк
	Связка	Pin	[pɪn]	пин
16.	1) **Включить** в состав команды	To enter on team list	[tu ˈentər ɒn tiːm lɪst]	ту ˈэнтэ он тиːм лист
	2) Включить в турнир	To include into tournament	[tu ɪnˈkluːd ˈɪntə ˈtʊənəmənt]	ту инˈклуːд ˈинтуˈтуэнэмэнт
17.	**Внимание**	Attention	[əˈtenʃn]	эˈтеншн
18.	**Восстановите** позицию	Restore the position	[rɪˈstɔː ðə pəˈzɪʃn]	рисˈтоː зэ пэˈзишн
19.	1) **Время**	Time	[ˈtaɪm]	тайм
	2) Контроль времени	Time control	[taɪm kən'trəul]	тайм кэнˈтроул
	3) Контроль времени будет…	Time control will be…	[taɪm kən'trəul wɪl biː]	тайм кэнˈтроул уил биː …

	4) Добавление времени	Increment	['ɪŋkrɪmənt]	ˈинкримент
	5) Добавляю две минуты.	I add two minutes.	[ˈaɪ æd tuː ˈmɪnɪts]	ай эд туː ˈминитс
	6) Игрок оштрафован на одну (две) минуты.	The player is penalized with one (two) minute/s.	[ðiˈ pleɪə ɪz ˈpiːnəlaɪzd wɪð wʌn (tuː) ˈmɪnɪt/s]	зэ ˈплей из ˈпиːнэлайзд уˈиз уˈан (туː) ˈминит/с
	7) Вы оштрафованы на одну (две) минуты.	You are penalized with one (two) minute/s	[juː ɑː ˈpiːnəlaɪzd wɪð wʌn **(**tuː**)** ˈmɪnɪt/s]	юː аː ˈпиːнэлайзд уˈиз уˈан (туː) ˈминит/с
	8) Я добавляю время Вашему сопернику.	I add time for your opponent.	[aɪ æd ˈtaɪm fɔː jɔː əˈpoʊnənt]	ай эд тайм фоː ёː эˈпоунэнт
	9) Вашему противнику добавляется 1 минута.	Your opponent is awarded one extra minute.	[jɔː əˈpəunənt ɪz əˈwɔːdəd wʌn ˈekstrə ˈmɪnɪt]	ёː эˈпоунент из эуˈоːдид уˈан ˈэкстрэ ˈминит
	10) Белым добавляется 2 минуты.	White gets two minutes extra time.	[waɪt gets tuː ˈmɪnɪts ˈekstrə taɪm]	уˈайт гетс туː ˈминитс ˈэкстрэ тайм
	11) 10 минут каждому на партию	Ten minutes to each per game	[ten ˈmɪnɪts tu iːtʃ pɜː ɡeɪm]	тэн ˈминитс ту иːч пёː гейм
	12) Пять минут на партию	Five minutes per game	[faɪv ˈmɪnɪts pɜː ɡeɪm]	файв ˈминитс пёː гейм
	13) Контроль времени 90 минут на первые 40 ходов, затем 30 минут до конца партии с добавлением 30 секунд на каждый ход, начиная с первого.	Time control is 90 minutes for the first 40 moves followed by 30 minutes for the rest of the game with an addition of 30 seconds per move starting from move one	[taɪm kən'trəul iz 'naɪntɪ 'mɪnɪts fɔː ðə fɜːst 'fɔːtɪ muːvz 'fɔləud baɪ 'θɜːtɪ 'mɪnɪts fɔː ðə rest ɔv ðə geɪm wɪð ən ə'dɪʃn ɔv 'θɜːtɪ 'sekəndz pɜː muːv 'stɑːtɪŋ frəm muːv wʌn]	тайм кэнˈтроул из ˈнайнти ˈминитс фоː зе фёːст ˈфоːти муːвз, ˈфолоуд бай сёːти ˈминитс фоː зе рест ов зе гейм, уˈиз эн эˈдишн ов ˈсёːти ˈсэкендз пёː муːв, ˈстаːтин фром муːв уˈан
	14) Время на часах выставлено неправильно.	Clock time setting is incorrect.	[klɒk taɪm ˈsetɪŋ ɪz ˌɪnkəˈrekt]	клок тайм ˈсетин из ˌинкэˈрект
	15) Вы просрочили время.	You have exceeded the time limit.	[juː hæv ɪkˈsiːdɪd ðə ˈtaɪm ˈlɪmət]	юː хэв икˈсиːдэд зэ тайм ˈлимэт

	16) Да, все ходы до контроля сделаны.	Yes, all moves prior to time control are made.	[jes, ɔl muːvz ˈpraɪə tə ˈtaɪm kənˈtrəʊl ɑː ˈmeɪd]	йес, ол муːвз ˈпрайэ ту тайм кэнˈтроул аː мейд
	17) Белые (черные) не успели сделать все ходы до контроля.	White (Black) failed to make all moves prior to time control.	[ˈwaɪt (blæk) ˈfeɪld tə ˈmeɪk ɔl muːvz ˈpraɪə tə ˈtaɪm kənˈtrəʊl]	уайт (блэк) фейлд ту мейк ол муːвз ˈпрайэ ту ту тайм кэнˈтроул
	18) Время опоздания на партию 0/15/30/ минут.	Default time is 0/ 15/ 30 minutes.	[dɪˈfɔːlt taɪm iz 'zɪərəu/ ˌfɪfˈtiːn/ 'θɜːtɪ 'mɪnɪts]	диˈфоːлт тайм из ˈзиэроу/ фифˈтиːн/ ˈсёːти ˈминитс
	19) Вы опоздали на партию.	You are late for the game.	[ju ɑː leɪt fɔː ðə ɡeɪm]	ю аː лейт фоː зэ гейм
20	**Всероссийский** турнир	All-Russian tournament	[ˈɔːlˈrʌʃən ˈtʊənəmənt	ˈоːл ˈрашэн ˈтуэнэмэнт
21	**Вход**	Entrance	[ˈentrəns]	ˈэнтрэнс
22	1) **Вывесить** жеребьевку первого тура	To post the first round pairings	[tə pəʊst ðə fɜːst ˈraund 'peərɪŋz]	ту ˈпоуст зэ фёːст ˈраунд ˈпеэринз
	2) Вывесить положение участников после 8-го тура	To post the standings after eighth round	tə ˈpəʊst ðə 'stændɪŋz 'ɑːftə eɪtθ raund]	ту ˈ поуст зэ ˈстэндинз ˈаːфтэ эйтс ˈраунд
	3) Вывесить список пар шахматистов, играющих в первом (втором) туре	To post the list of the chess players’ pairings participating in the first (second) round	[tə pəʊst ðə lɪst əv ðə tʃes ˈpleɪəz 'peərɪŋz pɑːˈtɪsɪpeɪtɪŋ ɪn ðə fɜːst ('sekənd) raund]	ту ˈпоуст зэ лист ов зэ чес ˈплэйез ˈпеэринз паːˈтисипэйтин ин зэ фёːст **(**ˈсекэнд**)** раунд
23	1) **Выигрыш**	Win	[wɪn]	Уин
	2) Присудить выигрыш	To award the win	[tu əˈwɔːd ðə wɪn]	ту эˈуоːд зэ уˈин
	3) Игру выиграли белые (черные).	The game is won by White (Black).	[ðə ɡeɪm ɪz wʌn baɪ waɪt (blæk)]	зэ гейм из уˈан бай уˈайт (блэк)
	4) Вы выиграли.	You won.	[juː wʌn]	юː уˈан
24	**Выполнить** норму балла	To score the norm	[tə skɔː ðə nɔːm]	ту скоː зэ ноːм
25	1) **Вытянуть** белый цвет	To draw white color	[tə drɔː waɪt ˈkʌlər]	ту дроː уайт ˈкалэ
	2) Вытянуть черный цвет	To draw black color	[tə drɔː blæk ˈkʌlər]	ту дроː блэк ˈкалэ

	3) Вытягивание номерков для жеребьевки кругового турнира	The drawing of lots for the first round pairing of a robin tournament	[ðə ˈdrɔːɪŋ ɒv lɒts fɔː ðə fɜːst raʊnd ˈpeərɪŋ ɒv ə ˈrɒbɪn ˈtʊənəmənt]	зэ ˈдроːин ов лотс фоː зэ фёст раунд ˈпеэрин ов э ˈробин ˈтуэнэмэнт
26	1) **Выход**	Exit	[ˈeksɪt]	ˈэксит
	2) Выходной день будет после ... тура … числа	The day off is scheduled after the … round, on…	[ðə deɪ ɔf ɪz ˈskedʒuːld ˈɑːftə ðə ... ˈraʊnd , ən...]	зэ дей оф из ˈскеджуː лд ˈафтэ зи …ˈраунд, он…
27	**Главный** организатор	Chief Organizer	[tʃiːf ˈɔːgənaɪzə]	чиːф ˈоːгэнайзэ
28	**Гран – при**	Grand Prix	[grænd ˈpriː]	грэнд приː
29	1) **Гроссмейстер** (GM)	Grandmaster (GM)	[ˌgrændˈmæstə]	грэндˈмастэ
	2) Гроссмейстерский балл	Grandmaster norm	[ˌgrændˈmæstə nɔːm]	грэндˈмастэ ноːм
	3) Гроссмейстерский рейтинг	Grandmaster rating	[ˌgrændˈmæstə ˈreɪtɪŋ]	грэндˈмастэ ˈрейтин
30	**Дата** закрытия соревнования	Competition closing date	[ˌkɒmpəˈtɪʃn ˈkləʊzɪŋ deɪt]	компиˈтишэн ˈклоузин дейт
31	**Две** минуты	Two minutes	[tuː ˈmɪnɪts]	туː ˈминитс
32	1) **Двойной** удар	Double attack	[dʌbl əˈtæk]	дабл эˈтэк
	2) Двойной шах	Double check	[dʌbl tʃek]	дабл чек
33	**Двухкруговая** система	Double Round Robin system	[ˈdʌbl ˈraʊnd ˈrɒbɪn ˈsɪstəm]	дабл ˈраунд ˈробин ˈсистим
34	**Дебют**	Opening	[ˈəʊpənɪŋ]	ˈоупэнин
35	**День** выдачи призов и наград	Date of awarding prizes and rewards	[deɪt əv əˈwɔːdɪŋ ˈpraɪzɪz ənd rɪˈwɔːdz]	дейт ов эˈуоːдин ˈпрайзиз энд риˈуоːдз
36	**Директор** турнира	Tournament Director	[ˈtʊənəmənt dɪˈrektə]	ˈтуэнэмэнт диˈректэ
37	**Договорной** результат	Rigged game	[rɪgd geɪm]	ригд гейм
38	**Доигрывать**	To finish playing	tə 'fɪnɪʃ pleɪɪŋ]	ту ˈфиниш ˈплейин
39	**Дополнительные** показатели	Tie-break criteria are	[taɪ breɪk kraɪˈtɪərɪə ɑː	тай брейк крайˈтиэриэ аː

	при равенстве очков: коэффициент Бухгольца, большее количество побед, личная встреча.	Buchholz system, greater number of wins, mutual result.	buholts ˈsɪstɪm, ˈgreɪtə ˈnʌmbə ɒv wɪnz, ˈmjuʧuəl rɪˈzʌlt]	ˈбухольцˈсистим, ˈгрэйтэ ˈнамбэ ов уинз, ˈмьючуэл риˈзалт
40	1) **Допустить** к игре	To accept for game	[tə əkˈsept fɔː geɪm]	ту экˈсепт фоː гейм
	2) Допустить к турниру	To accept for tournament	[tə əkˈsept fɔː ˈ tʊənəmənt]	ту экˈсепт фоː ˈтуэнэмэнт
41	1) **Доска**	Board	[bɔːd]	боːд
	2) Демонстрационная доска	Demonstration board	[ˌdemənˈstreɪʃn bɔːd]	демэнсˈтрейшэн боːд
	3) Электронная, магнитная демонстрационная шахматная доска	Electronic, magnetic demonstration board	[ˌɪlekˈtrɒnɪk mægˈnetɪk ˌdemənˈstreɪʃn bɔːd]	илекˈтроник мэгˈнетик ˌдемэнсˈтрейшэн боːд
42	**Доскональное** знание Правил игры в Шахматы	Excellent knowledge of Laws of Chess	['eksələnt 'nɔlɪʤ əv lɔːz əv tʃes]	ˈэксэлэнт ˈнолидж ов лоːз ов чес
43	**1) Дресс-код**	Dress-code	[dres-ˈkəʊd]	дрес-ˈкоуд
	2) Вы должны соблюдать дресс-код (одежда, обувь).	You shall comply with the dress-code (clothes, foot wear).	[juː ʃəl kəmˈplaɪ ˈwɪð ðə dres-ˈkəʊd (ˈkləʊðz , ˈfʊt ˈwɛə)]	юː шэл кэмˈплай уиз зэ дрес-коуд (клоузз, фут уˈэа)
	3) Вы не соблюдаете дресс-код.	You fail to comply with the dress code.	[juː ˈfeɪl tə kəmˈplaɪ wɪð ðə dres ˈkoʊd]	юː фейл ту кэмˈплай уиз зэ дрес ˈкоуд
44	1) **Женский** гроссмейстер(WGM)	Woman Grandmaster	[ˈwʊmən ˌgrændˈmɑːstə]	уˈумэн грэнд ˈмаːстэ
	2) Женский мастер ФИДЕ (WFM)	Woman FIDE Master	[ˈwʊmən fɪde ˈmɑːstə]	уˈумэн ˈфидэ ˈмаːстэ
	3) Женский Международный Мастер (WIM)	Woman International Master	[ˈwʊmən ˌɪntəˈnæʃnəl ˈmɑːstə]	уˈумэн ˌинтэˈнэшэнл ˈмаːстэ
	4) Женский турнир Гран-	FIDE Women’s Gran Prix	[ˈwɪmɪnz ˈgræn ˈpriː]	ˈфидэ уˈиминз грэн приː

	при ФИДЕ			
45	1) **Жеребьевка**	Pairings	['pɛərɪŋz]	ˈпеэринз
	2) Жеребьевка состоится в ... часов	Pairing is scheduled for … o’clock	[ˈperɪŋ ɪz ˈskedʒuːld fɔː …əˈklok]	ˈпеэрин из ˈскеджуːлд фо … эˈклок
	3) Жеребьевка следующего тура будет вывешиваться в ... часов в холле отеля.	Pairing for the next round will be posted at … o’clock in the hotel hall.	[ˈperɪŋ fɔː ðə nekst ˈraʊnd wɪl biː ˈpoʊstɪd ət ...əˈklok ˈɪn ðə hoʊˈtel ˈhɔl]	ˈперин фо: зэ некст раунд уил би: ˈпоустид эт …эˈклок ин зэ хоуˈтел хол
	4) Жеребьевка на цвет	Drawing of colors	[ˈdrɔːɪŋ əv ˈkʌləz]	ˈдроːин ов ˈкалэз
	5) Жеребьевка первого тура	Pairings of the first round	[peərɪŋz ɒv ðə fɜːst raʊnd]	ˈпеэринз ов зэ фёːст раунд
	6) Проводить жеребьевку 1-го тура (швейцарская система)	To do pairings of the first round (Swiss system)	[tuː duː ˈpeərɪŋz ɒv ðə fɜːst raʊnd (swɪs ˈsɪstɪm)]	туː дуˈпеэринз ов зэ фёːст раунд (суˈис ˈсистим)
	7) Программа жеребьевки (Свисс Мастер, Свисс Менеджер)	Pairing Program (Swiss Master, Swiss Manager)	[ˈpeərɪŋ ˈprəʊgræm (swɪs ˈmɑːstə, swɪs ˈmænɪʤə)]	ˈпеэрин ˈпроугрэм (суˈис ˈмаːстэ, суˈис ˈмэниджэ)
46	1) **Заканчивать** игру	To finish/end the game	[tuː ˈfɪnɪʃ / ɛnd ðə geɪm]	туː ˈфиниш/энд зэ гейм
	2) Это сразу заканчивает игру.	This immediately ends the game.	[ðɪs ɪˈmiːdjətli ɛndz ðə geɪm]	зис иˈмиːдьэтли ендз зэ гейм
47	1) **Заключительная** церемония	Final ceremony	[ˈfaɪnl ˈserɪməni]	ˈфайнл ˈсеримэни
	2) Закрытие турнира состоится ... числа по адресу… .	The tournament will be closed on … at the address.	[ðə ˈtʊənəmənt wɪl biː ˈkloʊzd ɒn ... ət ðiː əˈdres…]	зэ ˈтуэнэмэнт уил биː клоузд он … эт зиː эˈдрес…
48	1) **Запись** ходов (см также: Бланк для записи	Recording of moves	[rɪˈkɔːdɪŋ ɒv muːvz]	риˈкоːдин ов муːвз

	партий)			
	2) Прошу вести запись ход за ходом.	Please, keep records move by move.	[pliːz, kiːp rɪˈkɔːdz muːv baɪ muːv]	плиːз, киːп рэˈкоːдз муːв бай муːв
	3) Восстановите, пожалуйста, текст партии.	Please, restore the text of the game.	[pliːz, rɪˈstɔː ðə tekst əv ðə ˈgeɪm]	плиːз, риˈстоː зэ текст ов зэ гейм
	4) Я могу помочь Вам восстановить текст.	I can help you to restore the text.	[ˈaɪ kən help juː tə rɪˈstɔː ðə ˈtekst]	ай кэн хелп юː ту риˈстоː зэ текст
49	1) **Запрещать** разговоры	To forbid talking	[tə fəˈbɪd ˈtɔːkɪŋ]	ту фэˈбид ˈтоːкин
	2) Запрещенный Правилами ход	Move forbidden by Laws of Chess	[muːv fəˈbɪdn baɪ lɔːz əv tʃes]	муːв фэˈбидн бай лоːз ов чес
50	**Засчитать** игроку поражение	To declare the game to be lost by the player	[tə dɪˈkleə ðə geɪm tə bi lɒst baɪ ðə ˈpleɪə]	ту диˈклеэ зэ гейм ту би лост бай зэ ˈплейэ
51	**Зафиксировать** ничью	To declare / record the draw	[tə dɪˈkleə / rɪˈkɔːd ðə drɔː]	ту диˈклеэ / риˈкоːд зэ дроː
52	**Заявочный** взнос	Application fee	[ˌæplɪˈkeɪʃn fiː]	ˌэплиˈкейшэн фиː
53	1) **Золото**	Gold	[gəʊld]	ˈгоулд
	2) Серебро	Silver	[ˈsɪlvə]	ˈсилвэ
	3) Бронза	Bronze	[brɔnz]	бронз
54	1) **Игра**, партия, счет игры	Play, game, score	[pleɪ, geɪm, skɔː]	плей, гейм, скоː
	2) Игра должна быть прекращена, и должна быть сыграна новая партия.	The game shall be cancelled and a new game shall be played.	[ðə geɪm ʃæl biː ˈkænsəld ænd ə njuː geɪm ʃæl biː pleɪd]	зэ гейм шэл биː ˈкэнсэлд энд э нью: гейм шэл биː плейд
	3) Игра должна быть продолжена.	The game shall continue.	[ðə geɪm ʃæl kənˈtɪnju]	зэ гейм шэл кэнˈтинью
	4) Игра закончилась вничью.	The game ended in a draw.	[ðə geɪm ˈendɪd ɪn ə drɔː]	зэ гейм ˈэндид ин э дроː

	5) Игра с часами	Playing with chess clock	[ˈpleɪŋ wɪð tʃes ˈklɒk]	ˈплейин уиз чес клок
55	1) **Играть** в шахматы	To play chess	[tə pleɪ tʃes]	ту плей чес
	2) Вы играете белыми/ черными.	You play White/ Black.	[juː ˈpleɪ waɪt/ blæk]	юː плей уайт/ блэк
56	1) **Игровая** зона	Playing venue	[ˈpleɪŋ ˈvɛnjuː]	ˈплейин ˈвенью:
	2) Вы не можете покидать игровую зону.	You cannot leave the playing venue.	[juː ˈkænɒt liːv ðə ˈpleɪŋ ˈvɛnjuː]	юː ˈкэнот лиːв зэ ˈплейин ˈвенью:
	3) Игрок не должен покидать игровую зону	The player shall not leave the playing area	[ðə ˈpleɪə ʃəl nɒt liːv ðə ˈpleɪŋ ˈeəriə]	зэ ˈплейэ шэл нот лиːв зэ ˈплейин ˈэриэ
	4) Прошу покинуть игровую зону.	Please, leave the playing area.	[ˈpliːz, ˈliːv ðə ˈpleɪŋ ˈeriːə]	плиːз, лиːв зэ ˈплейин ˈэриːэ
	5) Здесь можно находиться только игрокам.	Only players are allowed here.	[ˈoʊnliː ˈpleɪərz ɑːr əˈlaʊd ˈhɪə]	ˈоунлиː ˈплейэрз аː эˈлауд ˈхиэ
	6) Игровой зал	Playing area/ playing hall	[pleɪŋ 'eərɪə/ pleɪŋ hɔːl]	ˈплейин ˈэриэ/ ˈплейин хоːл
	7) Турнирный зал	Tournament hall	[ˈ tʊənəmənt hɔːl]	ˈтуэнэмэнт хоːл
	8) Комната отдыха на турнире	Tournament rest room	[ˈ tʊənəmənt rest ruːm]	ˈтуэнэмэнт рест руːм
	9) Помещение для анализа сыгранных партий находится ...	The room for played games analysis is …	[ðə ˈruːm fɔː pleɪd ˈgeɪmz əˈnæləsəs ɪz]	зэ руːм фоː плейд геймз эˈнэлэсэс из … .
57	**1) Игрок**	Player	[ˈpleɪə]	ˈплейэ
	2) Игрок получает «+».	The player receives “plus”.	[ðə ˈpleɪə rɪˈsiːvz plʌs]	зэ ˈплейэ риˈсиːвз “плас”
	3) Игроки с нечетными номерами	Players with odd numbers	[ˈpleɪəz wɪð ɒd ˈnʌmbəz]	ˈплейэз уˈиз од ˈнамбэз
58	1) **Исключить** из турнира.	To exclude from the tournament	[tuː ɪksˈkluːd frɒm ðə ˈtʊənəmənt]	туː иксˈклуːд фром зэ ˈтуэнэмэнт

	2) Вы исключены из турнира.	You are excluded from the tournament.	[juː ɑː ɪksˈkluːdɪd frɒm ðə ˈtʊənəmənt]	ю: а: иксˈклу:дид фром зэ ˈтуэнэмэнт
	3) Я хочу выйти из (исключиться) турнира.	I want to withdraw from the tournament.	[aɪ wɒnt tuː wɪðˈdrɔː frɒm ðə ˈ tʊənəmənt]	ай уˈонт ту: уизˈдро: фром зэ ˈтуэнэмэнт
59	**Исполнительный** директор турнира	Executive director of tournament	[ɪgˈzekjʊtɪv dɪˈrektər əv ˈ tʊənəmənt]	игˈзекьютив диˈректэ ов ˈтуэнэмэнт
60	**Как** Вас зовут?	What is your name?	[wɑt ɪz jɔː ˈneɪm]	уˈот из ё: ˈнейм?
61	**Какой** у Вас ID?	Do you know your ID?	[duː juː ˈnoʊ jɔː ˈaɪˈdi]	ду: ю: ˈноу ё: ˈайˈди?
62	1) **Капитан**	Captain	[ˈkæptɪn]	ˈкэптин
	2) Капитаны команд должны подавать заявку на матч в день тура до ... часов.	Captains of teams shall submit application for a match on the date of the round till … o’clock.	[ˈkæptənz əv ˈtiːmz ʃəl səbˈmɪt ˌæpləˈkeɪʃən fɔː ə ˈmætʃ ˈɔn ðə ˈdeɪt əv ðə ˈraʊnd tɪl ...əˈklok]	ˈкэптэнз ов ти:мз шэл сэбˈмит ˌэплэˈкейшэн фо: э мэч он зэ дейт ов зэ раунд тил … эˈклок
	3) Согласен, вы можете спросить капитана о ничьей.	Ok, you can ask your captain about the draw offer.	[əu'keɪ, juː kæn aːsk jɔː 'kæptɪn ə'baut ðə drɔː 'ɔfə]	оуˈкей, ю: кэн а:ск ё: ˈкэптин эˈбаут зе дро: ˈофэ
	4) Капитан может обращаться к игрокам только в присутствии арбитра.	Captain may speak to his players only in the presence of an arbiter.	['kæptɪn meɪ spiːk tə hɪz 'pleɪəz 'əunlɪ ɪn ðə 'prezns ɔv ən 'ɑːbɪtə]	ˈкэптин мэй спи:к ту хиз ˈплейез ˈоунли ин зе ˈпрэзенс ов эн ˈа:битэ
	5) Капитан, Ваш игрок получил предложение ничьей.	Captain, your player has been offered a draw.	[ˈkæptən, jɔːˈpleɪə hæz bɪn ˈɒfəd ə ˈdrɔ:]	ˈкэптэн, ё: ˈплейэ хэз бин ˈофэд э дро:
	6) Капитан, Вы можете сказать только «Да» или «Нет».	Captain, you may say Yes or No only.	[ˈkæptən, juː meɪ seɪ jes ɔː ˈnoʊ ˈoʊnliː]	ˈкэптэн, ю: мей сей йес о: ноу ˈоунли:
	7) Прошу капитана	Captain, please sign here.	[ˈkæptən, ˈpliːz ˈsaɪn ˈhɪə]	ˈкэптэн, пли:з сайн ˈхиэ

	расписаться здесь.			
63	1) **Категория**	Category	[ˈkætɪgəri]	ˈкэтигэри
	2) Категория турнира	Category of tournament	[ˈkætɪgəri əv ˈ tʊənəmənt]	ˈкэтигэри ов ˈтуэнэмэнт
64	**Квалификационная** Комиссия ФИДЕ	FIDE Qualification Commission	[fɪdeˌkwɒlɪfɪˈkeɪʃn kəˈmɪʃn]	ˈфидэ куˌолифиˈкейшэн кэˈмишн
65	**Классификационный** турнир	Qualification Tournament	[ˌkwɒlɪfɪˈkeɪʃn̩ ˈ tʊənəmənt]	куˌолифиˈкейшн ˈтуэнэмэнт
66	1) **Количество** побед	Number of wins	[ˈnʌmbər əv wɪnz]	ˈнамбэ ов уˈинз
	2) Количество побед черным цветом	Number of wins with black pieces	[ˈnʌmbər əv wɪnz wɪð blæk ˈpiːsɪz]	ˈнамбэ ов уˈинз уˈиз блэк ˈпиːсиз
67	1) **Команда** страны	National team	[ˈnæʃnəl tiːm]	ˈнэшэнл тиːм
	2) Командный круговой турнир	Team round robin tournament	[tiːm ˈraʊnd ˈrɒbɪn ˈ tʊənəmənt]	тиːм ˈраунд ˈробин ˈтуэнэмэнт
	3) Командный турнир по швейцарской системе	Swiss system team tournament	[swɪs ˈsɪstəm tiːm ˈ tʊənəmənt]	суˈис ˈсистим тиːм ˈтуэнэмэнт
	4) Командный чемпионат Европы	European Team Championship	[ˌjʊərəˈpɪən tiːm ˈtʃæmpɪənʃɪp]	ˌюэрэˈпиэн тиːм ˈчэмпьэншип
68	1) **Комиссия** арбитров ФИДЕ	FIDE Arbiters’ Commission	[fɪde ˈɑːbɪtəz kəˈmɪʃn]	ˈфидэ ˈaːбитэз кэˈмишэн
	2) Комиссия по Правилам ФИДЕ	FIDE Rules and Tournament Regulations Commission.	[fɪde ruːlz ænd ˈtʊənəmənt ˌ rɛgjʊˈleɪʃənz kəˈmɪʃən]	ˈфидэ руːлз энд ˈтуэнэмэнт ˌрегьюˈлейшэнз кэˈмишн
69	**Конь**	Knight	[naɪt]	найт
70	**Королевский** фланг	Kingside	[ˈkɪŋsaɪd]	ˈкинсайд
	1) Король	King	[kɪŋ]	кин
	2) Король под ударом	The king under attack	[ðə kɪŋ ˈʌndə əˈtæk]	зэ кин ˈандэ эˈтэк
	3) Король под шахом	The king is in check	[ðə kɪŋ ɪz ɪn ʧɛk]	зэ кин из ин чек

71	1) **Коснуться** фигуры	Touch the piece	[tʌtʃ ðə piːs]	тач зэ пиːс
	2) Намеренно коснулся фигуры	Deliberately touched the piece	[dɪˈlɪbərətli tʌtʃt ðə piːs]	диˈлибэритли тачт зэ пиːс
	3) Коснулся фигуры с намерением сделать ход или взять фигуру.	Touched the piece with the intention of moving or capturing.	[tʌʧt ðə piːs wɪð ði ɪnˈtɛnʃən ɒv ˈmuːvɪŋ ɔː ˈkæpʧərɪŋ]	тачт зэ пиːс уˈиз зи инˈтеншэн ов ˈмуːвин оː ˈкэпчэрин
	4) Вы касались этой фигуры.	You have touched this piece.	[juː hæv tʌtʃt ðɪs piːs]	юː хэв тачт зис пиːс
	5) Может быть сделан ход любой другой фигурой	The move can be made with any other piece	[ðə muːv kən bi ˈmeɪd wɪð ˈeni ˈʌðə piːs]	зэ муːв кэн би мейд уˈиз ˈэни ˈазэ пиːс
	6) Вы должны ходить слоном, конем, королем, ферзем.	You shall move a bishop, knight, king, queen.	[ju ʃəl muːv ə ˈbɪʃəp, naɪt, kɪŋ, kwiːn]	ю шэл муːв э ˈбишэп**,** найт**,** кин**,** куˈиːн
	7) Вы должны бить эту фигуру.	You shall capture this piece.	[juː ʃæl ˈkæpʧə ðɪs piːs]	юː шэл ˈкэпчэ зис пиːс
72	1) **Коэффициент** Бергера	Berger score	[ˈbɛrgə skɔː]	ˈбэргэ скоː
	2) Коэффициент Бухгольца	Buchholz score	[ˈbuholz skɔː]	ˈбухольц скоː
	3) Система коэффициентов	Rating system	[ˈreɪtɪŋ ˈsɪstəm]	ˈрейтин ˈсистим
	4) Применение системы коэффициентов Зоннеборна – Бергера	Usage of Sonneborn – Berger score system	[ˈjuːsɪdʒ əv ˈsoːnəbɔːn ˈbergə skɔː ˈsɪstəm]	ˈюːзидж ов ˈзоːнебоːн – ˈбэрге скоː ˈсистим
73	1) **Круговая** система	Round robin system	[ˈraʊnd ˈrɒbɪn ˈsɪstəm]	ˈраунд ˈробин ˈсистим
	2) Круговой турнир	Round robin tournament	[ˈraʊnd ˈrɒbɪn ˈ tʊənəmənt]	ˈраунд ˈробин ˈтуэнэмэнт
74	**Курить** можно только в этом помещении	Smoking is permitted in this room only	['sməukɪŋ ɪz pə'mɪtəd ɪn ðɪs ruːm 'əunlɪ]	ˈсмоукин из пеˈмитид ин зис руːм ˈоунли
75	**Ладья**	Rook	[rʊk]	рук

76	1) **Мас**тер по шахматам, национальный мастер	Chess master, national master	[tʃes ˈmɑːstəˌ ˈnæʃnəl ˈmɑːstə]	чес ˈмаːстэ**,** ˈнэшнл ˈмаːстэ
	2) Мастер ФИДЕ (FM)	FIDE Master	[fɪde ˈmɑːstə]	ˈфидэ ˈмаːстэ
77	**Мат**	Checkmate	[ˈtʃekmeɪt]	ˈчекмейт
78	**1) Матч**	Match	[mætʃ]	мэч
	2) Матч из 24 партий	Match of 24 games	[mætʃ əv ˈtwenti fɔː ɡeɪmz]	мэч ов туˈэнти фоː геймз
	3) Матч закончился со счетом .... в пользу команды....	The game ended by the score of … in favor of … team.	[ðə ˈgeɪm ˈendəd ˈbaɪ ðə ˈskɔː əv… in ˈfeɪvə əv … tiːm]	зэ гейм ˈендид бай зэ ско: ов … ин ˈфейвэ ов … тим
	4) Матч закончился вничью.	The game ended in a draw.	[ðə ˈgeɪm ˈendəd ɪn ə ˈdrɔː]	зэ гейм ˈендэд ин э дро:
	5) Лучший результат на ... доске показал	The best result on the … board belongs to …	[ðə ˈbest rɪˈzʌlt ɔn ðə...bɔːd bɪˈlɔŋz tə…]	зэ бест риˈзалт он зи …боːд биˈлонз ту….
	6) Он набрал ... очков.	His score is …	[hɪz skɔː ɪz …]	хиз ско: из ….
79	1) **Меж**дународный гроссмейстер МГ	International Grandmaster	[ˌɪntəˈnæʃnəl ˌɡrændˈmæstə]	ˌинтэˈнэшнл грэндˈмастэ
	2) Международный гроссмейстер среди женщин	International Woman Grandmaster	[ˌɪntəˈnæʃnəl ˈwʊmən ˌɡrændˈmɑːstə]	ˌинтэˈнэшнл уˈумен грэнд ˈмастэ
	3) Международный Мастер (IM)	International Master	[ˌɪntəˈnæʃnəl ˈmɑːstə]	ˌинтэˈнэшнл ˈмаːстэ
	4) Международный мастер среди женщин	Woman International Master	[ˈwʊmən ˌɪntəˈnæʃnəl ˈmɑːstə]	уˈумэн ˌинтэˈнэшнл ˈмаːстэ
80	1) **Мешать** сопернику играть	To disturb the opponent	[tuː dɪsˈtɜːb ði əˈpəʊnənt]	туː дисˈтёːб зи эˈпоунэнт
	2) Намеренно досаждать 3) сопернику	To annoy the opponent intentionally	[tu əˈnɔɪ ði əˈpəʊnənt ɪnˈtenʃnəli]	ту эˈной зи эˈпоунэнт инˈтеншнли

	4) Беспокоить соперника во время партии	to bother the opponent during the game	[tə ˈbɒðə ði əˈpəʊnənt ˈdjʊərɪŋ ðə ɡeɪ]	ту ˈбозэ зи эˈпоунэнт ˈдьюэрин зэ гейм
	5) Выводить соперника из равновесия	to disturb the opponent	[tə dɪˈstɜːb ði əˈpəʊnənt]	ту дисˈтё:б зи эˈпоунэнт
81	**Минус** за неявку	Minus by default	[ˈmaɪnəs baɪ dɪˈfɔːlt]	ˈмайнэс бай диˈфо:лт
82	**Минута**	Minute	[ˈmɪnɪt]	ˈминит
83	**Миттельшпиль**	Middlegame	[ˈmɪdlɡeɪm]	ˈмидл гейм
84	**Мне** надо подумать	I need to think	[ˈaɪ niːd tə ˈθɪŋk]	ай ни:д ту синк
85	1) **Мобил**ьный телефон	Mobile phone	[ˈməʊbaɪl fəʊn]	ˈмоубайл ˈфоун
	2) Вы проиграли, так как Ваш телефон зазвонил.	You have lost because your telephone rang.	[ju həv lɒst bɪˈkɒz jɔː ˈtelɪfəʊn ræŋ]	ю хэв лост биˈкоз ё: ˈтелифоун рэн
	3) Проверьте, выключены ли у вас мобильные телефоны.	Make sure your mobile phones are switched off.	[meɪk ʃuə jɔː 'məubaɪl fəunz ɑː swɪʧt ɔf]	мэйк шуэ ё: ˈмоубайл фоунз а: свичт оф
	4) Шахматист может иметь при себе мобильный телефон, но только если он выключен	Player can have a mobile phone on his person, if it is completely switched off.	['pleɪə kæn həv ə 'məubaɪl fəun ɔn hɪz pəːsən, ɪf ɪt ɪz kəm'pliːtlɪ swɪʧt ɔf]	ˈплейэ кэн хэв э ˈмоубайл фон он хиз ˈпё:сон, иф ит из комˈпли:тли свичт оф
	5) Электронное устройство	E ectronic device	[ˌelek'trɔnɪk dɪ'vaɪs]	элекˈтроник диˈвайс
86	**Муж**ской туалет	WC for men	[ˌdʌbljuːˈsiː fɔː men]	ˈдаблью: си: фо: мен
87	**Нажатие** часов	Pressing the clock	[ˈprɛsɪŋ ðə klɒk]	ˈпресин зэ клок
88	**Нарушение**	Violation Irregularity Incorrectness	[ˌvaɪəˈleɪʃn] [ɪˌregjə'lærətɪ] [ˌɪnkə'rektnəs]	ˌвайэˈлейшн и ˌ регьюˈлэрити ˌинкэˈректнэс
89	1) **Начал**ьная позиция фигур	The initial position of the pieces	[ði ɪˈnɪʃəl pəˈzɪʃən ɒv ðə ˈpiːsɪz]	зи иˈнишэл пэˈзишэн ов зэ ˈпи:сиз
	2) Начальная позиция	The initial position of the	[ði ɪˈnɪʃəl pəˈzɪʃən ɒv ðə ˈpiːsɪ	зи иˈнишэл пэˈзишэн ов зэ

	фигур была неправильной	pieces was incorrect.	z wɒz ˌɪnkəˈrɛkt]	ˈпиːсиз уˈоз ˌинкэˈрект
90	1) **Начать** тур	To start the round	[tə stɑːt ðə ˈraʊnd]	ту стаːт зэ ˈраунд
	2) Начинаем партию, пустите часы.	Let’s begin the game, start the clock.	[lets bɪˈgɪn ðə geɪm, stɑːt ðə ˈklɒk]	летс биˈгин зэ гейм**,** стаːт зэ клок
91	**Не серьезное** нарушение	Minor violation	[ˈmaɪnə ˌvaɪəˈleɪʃn]	ˈмайнэ ˌвайэˈлейшэн
92	1) **Не явившийся** соперник	The opponent who failed to appear	[ði əˈpəʊnənt huː feɪld tu əˈpɪə]	зэ эˈпоунэнт хуː фейлд ту эˈпиэ
	2) Не явиться на игру	To fail to appear for game	[tə feɪl tu əˈpɪə fɔː geɪm]	ту фейл ту эˈпиэ фоː гейм
93	1) **Невозможный** ход	Illegal move	[ɪˈliːgəl muːv]	иˈлиːгэл муːв
	2) Невозможная позиция	Illegal position	[ɪˈliːgəl pəˈzɪʃən]	иˈлиːгэл пэˈзишэн
	3) Совершён неразрешённый Правилами ход.	An illegal move has been completed.	[ən ɪˈliːgəl muːv hæz biːn kəm ˈpliːtɪd]	эн иˈлиːгэл муːв хэз биːн кэмˈплиːтид
	4) Невозможный ход уже не может быть исправлен	Illegal move cannot be corrected any more	[ɪˈliːgl muːv ˈkænət bi kəˈrektɪd ˈeni mɔː]	иˈлиːгэл муːв ˈкэнот би кэˈректид ˈэни моː
	5) Вы сделали невозможный ход	You’ve made an illegal move.	[juːv meɪd ən ɪˈliːgəl muːv]	юːв мейд эн иˈлиːгэл муːв
94	**Неразборчивая** запись ходов	Illegible recording of the moves	[ɪˈlɛʤəbl rɪˈkɔːdɪŋ ɒv ðə muːvz]	иˈледжэбл риˈкоːдин ов зэ муːвз
95	**Неспортивное** поведение	Poor sportsmanship	[pʊə ˈspɔːtsmənʃɪp]	ˈпуэ ˈспоːтсмэншип
96	1) **Ничья**	Draw	[drɔː]	дроː
	2) Согласны ли вы на ничью?	Do you accept the draw offer?	[duː juː əkˈsɛpt ðə drɔː ˈɒfə]	дуː юː экˈсепт зэ дроː ˈофэ?

	3) Игрок теряет право заявлять о ничьей на этом ходу.	The player loses the right to claim a draw on that move.	[ðə ˈpleɪə ˈluːzɪz ðə raɪt tuː kleɪm ə drɔː ɒn ðæt muːv]	зэ ˈплейэ ˈлуːзиз зэ райт туː клейм э дроː он зэт мувː
	4) Ничья, так как соперник не может поставить мат королю игрока любой возможной серией разрешённых ходов.	Draw, because the opponent cannot checkmate the player’s king by any possible series of legal moves.	[drɔː bɪˈkɒz ði əˈpəʊnənt ˈkænɒt ˈʧɛkmeɪt ðə ˈpleɪəz kɪŋ baɪ ˈɛni ˈpɒsəbl ˈsɪəriːz ɒv ˈliːgəl muːvz]	дроː, биˈкоз зи эˈпоунэнт ˈкэнот ˈчекмейт зэ ˈплейэз кин бай ˈэни ˈпосэбл ˈсиэриːз ов ˈлиːгэл муːвз
	5) Ничья без игры	Draw without playing	[drɔː wɪðˈaʊt ˈpleɪɪŋ]	дроː уиˈзаут ˈплейин
	6) Играющий белыми не предпринимает попыток добиться победы нормальными способами	White has been making no effort to win by normal means	[waɪt həz bɪn 'meɪkɪŋ nəu 'efət tə win baɪ 'nɔːməl miːnz]	уˈайт хэз бин ˈмэйкин ноу ˈэфет ту уˈин бай ˈноːмэл миːнз
	7) Черные не могут выиграть нормальными способами	Black cannot win by normal means	[blæk 'kænɔt win baɪ 'nɔːməl miːnz]	блэк ˈкэнот уˈин бай ˈноːмэл миːнз
	8) Запрещено соглашаться на ничью до 30-го хода.	Draw offers are not allowed before move 30.	[drɔː 'ɔfəz ɑː nɔt ə'laud bɪ'fɔː muːv 'θɜːtɪ]	дроː ˈофэз аː нот эˈлауд биˈфоː муːв ˈсёːти
	9) Присудить ничью	To award the draw	[tu əˈwɔːd ðə drɔː]	ту эˈуоːд зэ дроː
	10) Игра закончилась в ничью.	The game is drawn.	[ðə geɪm ɪz drɔːn]	зэ гейм из дроːн
97	1) **Номер** в списке участников	Number in participants list	[ˈnʌmbər ɪn pɑːˈtɪsɪpənts lɪst]	ˈнамбэ ин паːˈтисипэнтс лист
	2) Номер стола	Table number	[ˈteɪbl ˈnʌmbə]	ˈтейбл ˈнамбэ
	3) Номер в таблице	Number in cross table	[ˈnʌmbər ɪn krɒs ˈteɪbl]	ˈнамбэ ин кросˈтейбл
	4) Номер, присвоенный при жеребьевке (по круговой	Number assigned by drawing of lots	[ˈnʌmbər əˈsaɪnd baɪ ˈdrɔːɪŋ əv lɒts]	ˈнамбэ эˈсайнд бай ˈдроːин ов лотс

	системе)			
	5) Номера, доставшиеся по жребию (по круговой системе)	Numbers picked up by drawing of lots	[ˈnʌmbəz pɪkt ʌp baɪ ˈdrɔːɪŋ əv lɒts]	ˈнамбэз пикт ап бай ˈдроːин ов лотс
98	1) **Норма** кандидатского бала	Candidate norm	[ˈkændɪdət nɔːm]	ˈкэндидет ноːм
	2) Норма международного гроссмейстера	International Grandmaster norm	[ˌɪntəˈnæʃnəl ˌgrændˈmæstə nɔːm]	ˌинтэˈнэшнл грэнд ˈмастэ ноːм
	3) Норма международного мастера	International Master norm	[ˌɪntəˈnæʃnəl ˈmɑːstə nɔːm]	ˌинтэˈнэшнл ˈмаːстэ ноːм
99	**Нотация**	Notation	[nəʊˈteɪʃn]	ноуˈтейшн
100	**Обжаловать** решение арбитра	To appeal against arbiter’s decision	[tu əˈpiːl əˈgeɪnst ˈɑːbɪtəɪz dɪˈsɪʒn]	ту эˈпиːл эˈгейнст ˈaːбитэз диˈсижэн
101	**Общий** результат	Total result	[ˈtəʊtl rɪˈzʌlt]	ˈтоутл риˈзалт
102	**Объявление**	Announcement	[əˈnaʊnsmənt]	эˈнаунсмэнт
103	**Объявляю** Вам предупреждение	I give you a warning	[ˈaɪ gɪv ju ə ˈwɔːnɪŋ]	ай гив ю э уˈоːнин
104	**Окончание**	Endgame	[ˈɛndgeɪm]	ˈэндгейм
105	**1) Олимпиада**	Olympiad	[əʊˈlɪmpɪæd]	оуˈлимпиэд
	2) Олимпийская система	Olympic system	[əˈlɪmpɪk ˈsɪstəm]	оуˈлимпик ˈсистим
106	**Он** не нарушал Правила	He has not violated the rules.	[hi həz nɒt ˈvaɪəleɪtɪd ðə ruːlz]	хи хэз нот ˈвайэлейтид зэ руːлз
107	**Оператор** шахматного компьютера	Chess computer operator	[tʃes kəmˈpjuːtər ˈɒpəreɪtə]	чес кэмˈпьюːтэ ˈопэрейтэ
108	**Определить** цвет рейтинг фаворита путем жребия	To draw the color for the highest ranked player by lot	[tuː drɔː ðə ˈkʌlə fɔː ðə ˈhaɪəst ræŋkt ˈpleɪə baɪ lɒt]	туː дроː зэ ˈкалэ фоː зэ ˈхайэст рэнкт ˈплейэ бай лот

109	1) **Остановить**	To stop	[tə stɒp]	ту стоп
	2) Остановить часы	To stop the clock	[tə stɒp ðə ˈklɒk]	ту стоп зэ клок
	3) Остановите часы!	Stop the clock!	[stɒp ðə ˈklɒk]	стоп зэ клок
110	1) **Отель**	The hotel	[ðə hoʊˈtel]	зэ хоуˈтел
	2) От отеля до игрового зала будет ходить транспорт.	The transport connection will be provided between the hotel and the playing hall.	[ðə ˈtrænspɔːt kəˈnekʃən wɪl biː prəˈvaɪdɪd bɪˈtwiːn ðə hoʊˈtel ənd ðə ˈpleɪɪŋ ˈhɔl]	зэ ˈтрэнспо:т кэˈнекшэн уил би: прэˈвайдид битуˈи:н зэ хоуˈтел энд зэ ˈплейин хол
	3) Отправление транспорта будет ежедневно в ... часов.	The transport vehicle will start at … o’clock daily.	[ðə trænsˈpɔːt ˈviːəkəl wɪl ˈstɑːt ət ... əˈklok ˈdeɪliː]	зэ ˈтрэнспо:т ˈви:икэл уил ста:т эт … эˈклок ˈдейли:
111	**Отвлечение**	Deflection	[dɪˈflekʃn]	диˈфлекшэн
112	**Отложить**	To adjourn	[tu əˈdʒɜːn]	ту эˈджё:н
113	**Отменить** решение арбитра	To cancel the arbiter’s decision	[tə ˈkænsəl ði ˈɑːbɪtəz dɪˈsɪʒn]	ту ˈкэнсэл зи ˈа:битэз диˈсижэн
114	**Отойти** от доски	To walk away from the board	[tə wɔːk əˈweɪ frəm ðə bɔːd]	ту уˈо:к эˈуэй фром зэ бо:д
115	**Отпустил** руку	Released hand	[rɪˈliːzd hænd]	риˈли:зд хэнд
116	**Отсутствует** ферзь для превращения пешки	No queen available for pawn promotion	[nəʊ kwiːn əˈveɪləbl fɔː pɔːn prəˈməʊʃn]	ноу куˈи:н эˈвейлэбл фо: по:н прэˈмоушэн
117	**Очки**	Points	[pɔɪnts]	ˈпойнтс
118	**Ошибка**	Mistake	[mɪˈsteɪk]	мисˈтейк
119	1) **Партия**	Game	[ɡeɪm]	гейм
	2) Партия закончилась патом.	The game ended in stalemate.	[ðə ɡeɪm ˈendɪd ɪn ˈsteɪlmeɪt]	зэ гейм ˈэндид ин ˈстейлˈмейт
	3) Пат	Stalemate	[ˈsteɪlmeɪt]	стейлˈмейт
120	1) **Первая** доска	First board	[fɜːst bɔːd]	фё:ст бо:д

	2) Первая лига	First league	[fɜːst liːg]	фёːст лиːг
	3) Первая партия	First game	[fɜːst gеɪm]	фёːст гейм
	4) Первый тур	First round	[fɜːst ˈraʊnd]	фёːст ˈраунд
	5) Первый номер турнира в первом туре играет белыми (черными)	The top seed of the tournament plays White (Black) in the first round.	[ðə tɑp ˈsiːd əv ðə ˈtʊənəmənt ˈpleɪz ˈwaɪt (blæk) ˈɪn ðə fɜːst ˈraʊnd]	зэ топ сиːд ов зэ ˈтуэнэмэнт плейз уайт (блэк) ин зэ фёːст раунд
121	1) **Перевернутая** ладья	Inverted rook	[ɪnˈvɜːtɪd rʊk]	инˈвёːтид рук
	2) Перевернутая ладья на поле превращения считается Ладьей, не смотря на то, что игрок называет ее «ферзем».	An inverted Rook in the promotion square is considered as a Rook, even if the player names it as a «Queen».	[ən ɪnˈvɜːtɪd rʊk ɪn ðə prəˈməʊʃən skweə ɪz kənˈsɪdəd æz ə rʊk, ˈiːvən ɪf ð ə ˈpleɪə neɪmz ɪt æz ə «kwiːn»]	эн инˈвёːтид рук ин зэ прэˈмоушэн скуˈээ из кэнˈси дэд эз э рук**,** ˈиːвэн иф зэ ˈплейэ неймз ит эз э «куˈиːн»
122	**Переиграть** партию	Replay the game	[ˌriːˈpleɪ ðə gеɪm]	ˌриːˈплей зэ гейм
123	**Пешка** достигла последней горизонтали.	The pawn reached the last rank.	[ðə pɔːn riːtʃt ðə lɑːst ræŋk]	зэ поːн риːчт зэ лаːст рэнк
124	**План**	Plan	[plæn]	плэн
125	**По усмотрению** судьи	At the discretion of the arbiter	[ət ðə dɪˈskreʃn əv ðə ˈɑːbɪtə]	эт зэ дисˈкрешн ов зи ˈaːбитэ
126	**Победитель**	Winner	[ˈwɪnə]	уˈинэ
127	**Поведение** игроков	Conduct of players	[ˈkɒndʌkt ɒv ˈpleɪəz]	ˈкондакт ов ˈплейэз
128	**Поддельная** турнирная таблица	Fabricated crosstable	[ˈfæbrɪkeɪtɪd krɒs ˈteɪbl]	ˈфэбрикейтид кросˈтейбл
129	**Подозвать** арбитра	Call the arbiter	[kɔːl ði ˈɑːbɪtə]	коːл зи ˈaːбитэ
130	**Подпишите** здесь	Sign here	[saɪn hɪə]	сайн ˈхиэ
131	**Позиция**	Position	[pəˈzɪʃn]	пэˈзишн
132	1) **Позовите** врача!	Call the doctor!	[kɔːl ðə ˈdɒktə]	коːл зэ ˈдоктэ
	2) Позовите Главного	Call the Chief Arbiter!	[kɔːl ðə tʃiːf ˈɑːbɪtə]	коːл зэ чиːф ˈaːбитэ

	судью!			
133	**Показания** часов	Clock readings	[ˈklɒk ˈriːdɪŋz]	клок ˈриːдинз
134	**Поле** под шахом	The square in check	[ðə skweə ɪn tʃek]	зэ скуˈээ ин чек
135	**Пол-очка**	Half a point	[hɑːf ə pɔɪnt]	хаːф э пойнт
136	**Получить** ноль очков	To receive no points	[tə rɪˈsiːv nəʊ pɔɪnts]	ту риˈсиːв ноу пойнтс
137	**Пользуется** подсказками (в том числе компьютерными)	Uses prompts (including computer prompts)	[ˈjuːzɪz prɒmpts ɪnˈkluːdɪŋ kəmˈpjuːtə prɒmpts]	ˈюːзиз промптс (инˈклуːдин кэмˈпьюːтэ промптс)
138	**Поменяйте** пешку на ферзя	Exchange pawn for queen	[ɪkˈstʃeɪndʒ pɔːn fɔː kwiːn]	иксˈчейндж поːн фоː куˈːин
139	1) **Поправить** фигуру	To adjust the piece	[tu əˈdʒʌst ðə piːs]	ту эˈджаст зэ пиːс
	2) Поправляю	J'adoube (французское) I adjust (англ)	[ʒə dube] [aɪ əˈdʒʌst]	же дуб ай эˈджаст
	3) Вы можете поправлять фигуры только во время своего хода.	You are allowed to adjust the pieces while your clock is running.	[juː ɑː əˈlaʊd tuː əˈdʒʌst ðə ˈpiːsɪz waɪl jɔː klɒk ɪz ˈrʌnɪŋ]	юː аː эˈлауд туː эˈджаст зэ ˈпиːсиз уˈайл ёː клок из ˈранин
140	1) **Поражение**	Loss	[lɒs]	лос
	2) Присудить поражение	To award the loss	[tu əˈwɔːd ðə lɒs]	ту эˈуоːд зэ лос
	3) Присуждаю Вам поражение за нарушение Правил	I award you the loss for violating the rules	[ˈaɪ əˈwɔːd ju ðə lɒs fɔː ˈvaɪəleɪtɪŋ ðə ruːlz]	ай эˈуоːд ю зэ лос фоː ˈвайэлейтин зэ руːлз
141	**Поставил** короля под шах	Put king in check	[ˈpʊt kɪŋ ɪn tʃek]	пут кин ин чек
142	**Почетный** судья	Honorable arbiter	[ˈɒːnərəbəl ˈɑːbɪtə]	ˈоːнэрэбл ˈаːбитэ
143	**Правила** игры в Шахматы ФИДЕ	FIDE Laws of chess	[fɪde lɔːz əv tʃes]	ˈфидэ лоːз ов чес
144	1) **Правило** 50 ходов	Rule of fifty moves	[ruːl əv ˈfɪfti muːvz]	руːл ов ˈфифти муːвз

	2) Пожалуйста, считайте количество ходов (обращение к арбитру)	Please, count number of moves.	[pliːz kaʊnt ˈnʌmbər əv muːvz]	пли:з, ˈкаунт ˈнамбэ ов му:вз
	3) Игроки сделали 50 ходов без продвижения пешки и взятия.	Each player has made 50 moves without the movement of any pawn and without any capture.	[iːʧ ˈpleɪə hæz meɪd ˈfɪfti muːvz wɪˈðaʊt ðə ˈmuːvmənt ɒv ˈɛni pɔːn ænd w ɪˈðaʊt ˈɛni ˈkæpʧə]	и:ч ˈплейэ хэз мейд ˈфифти му:вз уиˈзаут зэ ˈму:вмэнт ов ˈэни по:н энд уиˈзаут ˈэни ˈкэпчэ
	4) Правило 75 ходов	Rule of seventy five moves	[ruːl əv ˈsevnti faɪv muːvz]	ру:л ов ˈсевнти файв му:вз
	5) Правило «взялся –ходи»	«The touch-move» rule	[ðə tʌʧ muːv ruːl]	«зэ тач-му:в» ру:л
145	**Правильный**	Correct	[kəˈrekt]	кэˈрект
146	1) **Превращение** пешки	Pawn promotion	[pɔːn prəˈməʊʃn]	по:н прэˈмоушн
	2) Поле превращения	The square of promotion	[ðə skweər ɒv prəˈməʊʃən]	зэ скуˈээ ов прэˈмоушэн
147	**Превышение** арбитром своих полномочий	Excess of powers by the arbiter	[ɪkˈses əv ˈpaʊəz baɪ ði ˈɑːbɪtə]	икˈсес ов ˈпауэз бай зи ˈа:битэ
148	1) **Предложение** ничьей	Draw offer	[drɔː ˈɒfə]	дро: ˈофэ
	2) Предложить	To offer	[tu ˈɒfə]	ту ˈофэ
149	**1) Предупреждение**	Warning	[wɔːnɪŋ]	уˈо:нин
	2) Делаю Вам предупреждение	You are given a warning.	[ju ə gɪvn ə ˈwɔːnɪŋ]	ю а ˈгивн э уˈо:нин
150	**Председатель** Комиссии Арбитров ФИДЕ	Chairman of FIDE Arbiters' Commission	[ˈʧeəmən əv fɪde ˈɑːbɪtəz kəˈmɪʃn]	ˈчеэмэн ов ˈфидэ ˈа:битэз кэˈмишн
151	**Прервать** партию	To interrupt the game	[tu ˌɪntəˈrʌpt ðə geɪm]	ту ˌинтэˈрапт зэ гейм
152	**Продолжительность** тура	Round duration	[ˈraʊnd djʊˈreɪʃn]	раунд дьюэˈрейшэн
153	1) **Продолжить** игру в легальной позиции	To continue the game in legal position	[tə kənˈtɪnjuː ðə geɪm ɪn ˈliːgl pəˈzɪʃn	ту кэнˈтинью: зэ гейм ин ˈли:гэл пэˈзишэн
	2) Продолжайте играть!	Continue playing!	[kənˈtɪnju ˈpleɪɪŋ]	кэнˈтинью ˈплейин

	3) Продолжайте партию!	Continue the game	[kənˈtɪnju ðə geɪm]	кэнˈтинью зэ гейм
	4) Прошу продолжить партию.	Please, continue the game.	[ˈpliːz, kənˈtɪnjuː ðə ˈgeɪm]	плиːз, кэнˈтинью: зэ гейм
154	**Проигрыш** (см. «Поражение»)	Loss	[lɒs]	лос
155	**Пропущенная** партия	Missed game	[mɪst ɡeɪm]	мист гейм
156	**Просрочить** время	To lose on time	[tə luːz ɒn ˈtaɪm]	ту луːз он тайм
157	**Против**	Against	[əˈɡeɪnst]	эˈгейнст
158	**Противник**	Opponent	[əˈpəʊnənt]	эˈпоунэнт
159	**Протянуть** руку в знак сдачи.	To reach out a hand as a sign of resigning.	[tuː riːʧ aʊt ə hænd əz ə saɪn əv rɪˈzaɪnɪŋ]	ту риːч ˈаут э хэнд эз э сайн ов риˈзайнин
160	**Проходная** пешка	Passed pawn	[pɑːst pɔːn]	паːст поːн
161	**Прошу** тишины	Keep silent, please	[kiːp ˈsaɪlənt pliːz]	киːп ˈсайлэнт, плиːз
162	1) **Разговаривает** за доской	Speaks at the board	[spiːks ət ðə bɔːd]	спиːкс эт зэ боːд
	2) Разговоры во время тура запрещены.	Talking during the round is prohibited.	[ˈtɔkɪŋ ˈdjʊərɪŋ ðə ˈraʊnd ɪz proʊˈhɪbətɪd]	ˈтокин ˈдюуэрин зэ ˈраунд из проуˈхибитид
	3) Вы закончили игру и стали зрителем.	You have finished the game and joined the spectators.	[juː hæv ˈfɪnɪʃt ðə ˈgeɪm ənd ˈdʒɔɪnd ðə ˈspekˌteɪtərz]	юː хэв ˈфиништ зэ гейм энд джойнд зэ ˈспекˌтейтэз
163	**Размен**	Exchange	[ɪkˈstʃeɪndʒ]	иксˈчейндж
164	**Рапид**	Rapid	[ˈræpɪd]	ˈрэпид
165	**Расписание** турнира	Tournament schedule	[ˈtʊənəmənt ˈskɛɖʒʊl]	ˈтуэнэмэнт ˈскеджул
166	1) **Результат**	Result	[rɪˈzʌlt]	риˈзалт
	2) Результат партии	Game result	[ɡeɪm rɪˈzʌlt]	гейм риˈзалт
	3) Ноль очков	Zero point	[ˈzɪərəʊ pɔɪnt]	ˈзиэроу пойнт
	4) Один – ноль	One – Zero	[wʌn ˈzɪərəʊ]	уˈан – ˈзиэроу
	5) Игру выиграли белые (черные).	The game is won by White (Black).	[ðə geɪm ɪz wʌn baɪ waɪt (blæk)]	зэ гейм из уˈан бай уˈайт (блэк)

167	1) **Рейтинг** оппонентов	Rating of Opponents	[ˈreɪtɪŋ ɒv əˈpəʊnənts]	ˈрейтин ов эˈпоунэнтс
	2) Рейтинг-лист	Rating list	[ˈreɪtɪŋ lɪst]	ˈрейтин лист
	3) Есть ли у Вас ЭЛО?	Do you have an ELO rating?	[duː juː hæv ən ELO ˈreɪtɪŋ]	ˈду : ˈюː ˈхэв эн эло ˈрейтин?
	4) Как правильно пишется Ваша фамилия в рейтинг-листе ФИДЕ?	How is your name spelt in FIDE rating list?	[ˈhaʊ ɪz jɔː ˈneɪm spelt ɪn [FIDE] ˈreɪtɪŋ lɪst]	ˈхау из ёː ˈнейм ˈспелт ˈин [ФИДЕ] ˈрейтин ˈлист?
	5) Рейтинг-перфоманс	Performance Rating	pəˈfɔːməns ˈreɪtɪŋ]	пэˈфоːмэнс ˈрейтин
	6) Средний рейтинг оппонентов	Rating Average of Opponents	[ˈreɪtɪŋ ˈævərɪʤ ɒv əˈpəʊnənts]	ˈрейтин ˈэвэридж ов эˈпоунэнтс
168	1) **Решение** арбитра	Arbiter’s decision	[ˈɑːbɪtəɪz dɪˈsɪʒn]	ˈaːбитэз диˈсижэн
	2) Я откладываю свое решение.	I postpone my decision.	[aɪ pɛʊstˈpəʊn maɪ dɪˈsɪʒən]	ай поустˈпоун май диˈсижэн
	3) Решение арбитра турнира является окончательным и обжалованию не подлежит.	Decision of the Tournament arbiter is final and not subject to any appeal.	[dɪˈsɪʒn əv ðə ˈtʊənəmənt ˈɑːbɪtə ɪz ˈfaɪnl ənd nɒt sʌbˈdʒekt tu ˈeni əˈpiːl]	диˈсижэн ов зэ ˈтуэнэмэнт ˈaːбитэ из ˈфайнл энд нот ˈсабджикт ту ˈэни эˈпиːл
169	1) **Рокировка**	Castling	[ˈkɑːslɪŋ]	ˈкaːслин
	2) Короткая рокировка (рокировка на королевский фланг)	Kingside castling	[kɪŋ saɪd ˈkɑːslɪŋ]	кин сайд ˈкaːслин
	3) Длинная рокировка (рокировка на ферзевый фланг)	Queenside castling	[kwiːn saɪd ˈkɑːslɪŋ]	куˈиːн сайд ˈкaːслин
	4) Рокировка в эту сторону невозможна.	Casting in this direction is illegal.	[ˈkɑːstɪŋ ɪn ðɪs dɪˈrekʃn z ɪˈliːgl]	ˈкaːстин ин зис диˈрекшэн из иˈлиːгэл

	5) Король не может рокироваться в эту сторону.	The king is not allowed to castle on that side.	[ðə kɪŋ ɪz nɒt əˈlaʊd tuː ˈkɑːsl ɒn ðæt saɪd]	зэ кин из нот эˈлауд туː ˈкаːсл он зэт сайд
	6) Потерял право на рокировку	Lost the right to castle	[lɒst ðə raɪt tə ˈkɑːsl]	лост зэ райт ту ˈкаːсл
170	**Рукопожатие** перед началом и по окончании партии.	Handshaking prior to the game and at the end of the game.	[ˈhændʃeɪkɪŋ ˈpraɪə tə ðə ɡeɪm ənd ət ði end əv ðə ɡeɪm]	ˈхэндшейкин ˈпрайэ ту зэ гейм энд эт зи энд ов зэ гейм
171	**Сдался**	Resigned	[rɪˈzaɪnd]	риˈзайнд
172	1) **Сделать** ход	To make a move	[tə ˈmeɪk ə muːv]	ту мейк э муːв
	2) Сделать ход конем	To make a move with the knight	[tə ˈmeɪk ə muːv wɪð ðə naɪt]	ту мейк э муːв уˈиз зэ найт
	3) Сделал не разрешенный Правилами ход	Made an illegal move	[meɪd ən ɪˈliːɡəl muːv]	мейд эн иˈлиːгэл муːв
	4) Сейчас мой ход	It’s my turn to move now	[ɪts maɪ tɜːn tə muːv naʊ]	итс май тёːн ту муːв ˈнау
173	**Сеанс** одновременной игры	Simultaneous exhibition	[ˌsɪmlˈteɪnɪəs ˌeksɪˈbɪʃn]	ˌсимэлˈтейньэс ˌэксиˈбишэн
174	**Система** Койя	Koya system	[ˈkoja ˈsɪstəm]	ˈкоя ˈсистим
175	**Слабый**	Weak	[wiːk]	уˈиːк
176	**Следующий**	Next	[nekst]	некст
177	**Слон**	Bishop	[ˈbɪʃəp]	ˈбишэп
178	**Согласились** на ничью	Agreed to a draw	[əˈriːd tuː ə drɔː]	эˈриːд туː э дроː
179	1) **Соперник** в первом туре	Opponent in the first round	[əˈpəʊnənt ɪn ðə ˈfɜːst ˈraʊnd]	эˈпонэнт ин зэ фёːст раунд
	2) Соперник по туру	Opponent in the round	[əˈpəʊnənt ɪn ðə ˈraʊnd]	эˈпоунэнт ин зэ раунд
	3) Соперник сдался	The opponent resigned	[ði əˈpəʊnənt rɪˈzaɪnd]	зи эˈпоунэнт риˈзайнд
180	**Составление** пар	Pairing	[ˈpeərɪŋ]	ˈпеэрин
181	**Список** участников	List of players	[lɪst əv ˈpleɪəz]	лист ов ˈплейэз
182	**Спорить**, не соглашаться с	Argue, do not agree with	[ˈɑːɡjuː, də nɒt əˈɡriː wɪð ði	ˈаːгью, ду нот эˈгриː уˈиз зи

	арбитром	the arbiter	ˈɑːbɪtə]	ˈaːбитэ
183	**Спортивное** поведение	Sportsmanship	['spɔːtsmənʃɪp]	ˈспоːтсмэншип
184	1) **Стол** (доска)	Table/ board	[ˈteɪbl]/ [bɔːd]	тейбл/ боːд
	2) Вы играете за 28-м столиком.	You play on the board number twenty-eight.	[juː pleɪ ɔn ðə bɔːd 'nʌmbə 'twentɪ eɪt]	юː плэй он зе боːд ˈнамбэ ˈтвенти эйт
185	**Страна**	Country	[ˈkʌntri]	ˈкантри
186	**Теория**	Theory	[ˈθɪəri]	ˈсиэри
187	1) **Тихо**!	Silence!	[ˈsaɪləns]	ˈсайлэнс
	2) Соблюдайте тишину!	Silence, please!	[ˈsaɪləns, ˈpliːz]	ˈсайлэнс, плиːз
188	1) **Трехкратное** повторение позиции	Threefold repetition of position	[ˈθriːfəʊld ˌrepɪˈtɪʃn əv pəˈzɪʃn]	ˈсриːфоулд ˌрепиˈтишн ов пэˈзишн
	2) Позиция повторилась на доске, по крайней мере, 3 раза.	The position has appeared on the chessboard at least three times.	[ðə pəˈzɪʃən hæz əˈpɪəd ɒn ðə ˈʧɛsbɔːd æt liːst θriː taɪmz]	зэ пэˈзишн хэз эˈпиэд он зэ ˈчесбоːд эт лиːст сриː таймз
	3) Позиция повторится 3 раза.	The position is about to appear three times.	[ðə pəˈzɪʃən ɪz əˈbaʊt tuː əˈpɪə θriː taɪmz]	зэ пэˈзишн из эˈбаут туː эˈпиэ сриː таймз
	4) Да, троекратное повторение позиции было.	Yes, the threefold repetition has taken place.	[jes, ðə θriːˌfoʊld ˌrepəˈtɪʃən hæz ˈteɪkən pleɪs]	йес, зэ ˈсриːˌфоулд ˌрепэˈтишэн хэз ˈтейкэн Плейс
	5) Ждите, я должен проверить.	Please, wait. I shall check.	[pliːz, ˈweɪt. aɪ ʃəl ʧek].	плиːз, уˈэйт. ай шэл чек
	6) Нет, троекратного повторения не было.	No, no threefold repetition has taken place.	[ˈnoʊ, ˈnoʊ ˈθriːˌfoʊld ˌrepəˈtɪʃən ˈhæz ˈteɪkən ˈpleɪs]	ноу, ноу ˈсриːˌфоулд ˌрепиˈтишэн хэз ˈтейкэн плейс
189	**Туалет**	WC	[ˌdʌbljuːˈsiː]	ˈдаблью: сиː
190	1) **Тур**	Round	[ˈraʊnd]	раунд

	2) Первый тур состоится в ... часов.	The first round takes place at … o’clock.	[ðə fɜːst ˈraʊnd ˈteɪks ˈpleɪs ət ... əˈklok]	зэ фёːст ˈраунд тейкс ˈплейс эт … эˈклок
191	1) Открытие турнира пройдет по адресу ... в ... часов.	Opening of the tournament will be carried out at the address … at … o’clock.	[ˈoʊpnɪŋ əv ðə ˈtʊənəmənt wɪl biː ˈkæriːd ˈaʊt ət ðiː əˈdres…ət ...əˈklok]	ˈоупэнин ов зэ ˈтуэнэмэнт уил би: ˈкэриːд ˈаут эт зиː эˈдрес … эт … эˈклок
	2) Турнир без нормы балла	Tournament without norm	[ˈtʊənəməntwɪðˈaʊt nɔːm]	ˈтуэнэмэнт уиˈзаут ноːм
	3) До начала турнира	Prior to tournament opening	[ˈpraɪə tə ˈtʊənəmənt ˈəʊpənɪŋ]	ˈпрайэ ту ˈтуэнэмэнт ˈоупнин
	4) Начать турнир	To start tournament	[tə stɑːt ˈtʊənəmənt	ту стаːт ˈтуэнэмэнт
	5) Турнир проводится в 9 туров по круговой/ швейцарской/ системе.	The tournament is held in 9 rounds by Round-Robin system/ Swiss-system	[ðə ' tʊənəmənt ɪz held ɪn naɪn raundz baɪ raund 'rɔbɪn 'sɪstəm/ swɪs 'sɪstəm]	зе ˈтуэнэмэнт из хэлд ин найн раундз бай ˈраунд робин ˈсистэм/ суˈис ˈсистэм
	6) Турнирная таблица	Tournament cross table	[ˈtʊənəməntkrɒs ˈteɪbl]	ˈтуэнэмэнт крос ˈтейбл
	7) Турнирное положение	Tournament standing	[ˈtʊənəmənt ˈstændɪŋ]	ˈтуэнэмэнт ˈстэндин
192	**Убавляю** две минуты	I reduce two minutes	[ˈaɪ rɪ'djuːs tuː ˈmɪnɪts]	ай риˈдьюːс туː ˈминитс
193	**Убрать** игрока из списков участников	To withdraw the player out of the participants’ list	[tə wɪðˈdrɔː ðə ˈpleɪər aʊt əv ðə pɑːˈtɪsɪpənts lɪst]	ту уизˈдроː зэ ˈплейэ ˈаут ов зэ паːˈтисипэнтс лист
194	**Увеличение** оставшегося времени	Increasing the remaining time	[ɪnˈkriːsɪŋ ðə rɪˈmeɪnɪŋ ˈtaɪm]	инˈкриːсин зэ риˈмейнин тайм
195	**Удалить** зрителей из зала	To expel the spectators from the playing area	[tuː ɪksˈpɛl ðə spɛkˈteɪtəz frɒm ðə ˈpleɪɪŋ ˈeərɪə]	туː иксˈпел зэ спекˈтейтэз фром зэ ˈплейин ˈэриэ
196	1) **Усеченный** коэффициент Бухгольца	Reduced Buchholz score	[rɪˈdjuːst ˈbuholz skɔː]	риˈдьюːст ˈбухольц скоː
	2) Усеченный средний рейтинг	Reduced average rating	[rɪˈdjuːst ˈævərɪdʒ ˈreɪtɪŋ]	риˈдьюːст ˈэвэридж ˈрейтин
197	**Условный** рейтинг	Nominal rating	[ˈnɒmɪnl ˈreɪtɪŋ]	ˈноминл ˈрейтин
198	**Установить** контроль времени	To set time control	[tə set ˈtaɪm kənˈtrəʊl]	ту сет тайм кэнˈтроул

199	**1) Участник**	Participant	[pɑːˈtɪsɪpənt]	паːˈтисипэнт
	2) Участник без пары	Participant without pair	[pɑːˈtɪsɪpənt wɪðˈaʊt peə]	паːˈтисипэнт уиˈзаут ˈпеэ
	3) Участник под нечетным номером	Participant with odd number	[pɑːˈtɪsɪpənt wɪð ɒd ˈnʌmbə]	паːˈтисипэнт уˈиз од ˈнамбэ
	4) Участник соревнований	Participant of competition	[pɑːˈtɪsɪpənt əv ˌkɒmpəˈtɪʃn]	паːˈтисипэнт ов ˌкомпиˈтишн
	5) Участник, включенный в турнир в последний момент	Participant accepted for the tournament at the last moment	[pɑːˈtɪsɪpənt əkˈseptɪd fɔː ðə ˈtʊənəməntət ðə lɑːst ˈməʊmənt]	паːˈтисипэнт экˈсептид фоː зэˈтуэнэмэнт эт зэ лаːст ˈмоумэнт
	6) Участник, получивший при жеребьевке четный номер(круговик)	Participant assigned the even number through drawing of lots	[pɑːˈtɪsɪpənt əˈsaɪnd ði ˈiːvn ˈnʌmbə θruː ˈdrɔːɪŋ əv lɒts]	паːˈтисипэнт эˈсайнд зи ˈиːвэн ˈнамбэ сруː ˈдроːин ов лотс
	7) Участник, приславший заявку по почте	Participant who sent the application per mail	[pɑːˈtɪsɪpənt huː sent ði ˌæplɪˈkeɪʃn pɜː meɪl]	паːˈтисипэнт хуː сент зи ˌэпли ˈкейшэн пёː мейл
200	**Ф И Д Е**	FIDE	[ˈfɪde]	ˈфидэ
201	**Фальсификация** результатов турнира	Falsification of tournament results	[ˌfɔːlsɪfɪˈkeɪʃn əv ˈtʊənəmənt rɪˈzʌlts]	ˈфоːлсифиˈкейшэн ов ˈтуэнэмэнт риˈзалтс
202	1) **Ферзевый** фланг	Queen’s wing	[ˈkwiːnz wɪŋ]	куˈиːнз уˈин
	2) Ферзь	Queen	[kwiːn]	куˈиːн
203	**1) Фигура**	Piece	[piːs]	пиːс
	2) Фигура коснулась поля превращения.	The piece touched the square of promotion.	[ðə piːs tʌtʃt ðə skweər əv prəˈməʊʃn]	зэ пиːс тачт зэ скуˈээ ов прэˈмоушэн
204	**1) Флажок**	Flag	[flæg]	флэг
	2) Флаг упал	Flag has fallen	[flæg həz ˈfɔːlən]	флэг хэз ˈфоːлэн
	3) Упал флажок соперника.	The opponent’s flag has fallen.	[ði əˈpəʊnənts flæg həz ˈfɔːlən]	зи эˈпоунэнтс флэг хэз ˈфоːлэн
	4) Упали оба флажка.	Both flags have fallen.	[bəʊθ flægz həv ˈfɔːlən]	ˈбоус флэгз хэв ˈфоːлэн

	5) Ваше время закончилось.	You have run out of time.	[ju həv rʌn aʊt əv ˈtaɪm]	ю хэв ран ˈ аут ов тайм
	6) Вы просрочили время	You have lost on time	[ju həv lɒst ɒn ˈtaɪm]	ю хэв лост он тайм
205	**Фланг**	Wing/ side	[wɪŋ/saɪd]	уˈин/ сайд
206	**Формула** розыгрыша	Formula of cup	[ˈfɔːmjʊlə əv kʌp]	ˈфоːмьюлэ ов кап
207	1) **Фотосъемка** разрешена в течение ... минут после начала первого тура.	Photo-shooting is allowed within … minutes after start of the first round.	[ˈfoʊtoʊ ˈʃuːtɪŋ ɪz əˈlæʊd wɪˈðɪn ... ˈmɪnəts ˈɑːftə ˈstɑːt əv ðə fɜːst ˈraʊnd]	ˈфоутоу-ˈшуːтин из эˈлауд уиˈзин … ˈминитс ˈaːфтэ стаːт ов зэ фёст раунд
	2) Вы можете фотографироать без вспышки.	You may shoot photos without flashlight.	[juː meɪ ʃuːt ˈfoʊtoʊz wɪˈðaʊt ˈflæʃˌlaɪt]	ю: мей шуːт ˈфоутоуз уиˈзаут ˈфлэшˌлайт
	3) Съемка во всех турах, кроме первого, разрешена только в течение ... минут.	The photo-shooting is allowed within … minutes only in all rounds except the first one.	[ðə ˈfoʊtoʊ ˈʃuːtɪŋ ɪz əˈlaʊd wɪˈðɪn …ˈmɪnəts ˈoʊnliː ˈɪn ˈɔl ˈraʊnd z ɪkˈsept ðə fɜːst ˈwən]	зэ ˈфоутоуˈшуːтин из эˈлауд уиˈзин …ˈминитс ˈоунли: ин ол раундз икˈсепт зэ фё:ст уан
208	1) **Ход**	Move	[muːv]	муːв
	2) Вы должны сделать ход пешкой/ладьей/слоном/конем/королем/ферзем	You shall make a move with a pawn/rook/bishop/ knight/king/queen]	[juː ʃæl meɪk ə muːv wɪð ə pɔːn/ rʊk/ˈbɪʃəp/ naɪt/ kɪŋ/ kwiːn]	юː шэл мейк э мув уˈиз э поːн/ рук/ˈбишэп/ найт/ кин/ куˈиːн
	3) Ход, разрешенный Правилами	Legal move	[ˈliːgəl muːv]	ˈлиːгэл муːв
	4) Ход, неразрешенный Правилами	Illegal move	[ɪˈliːgəl muːv]	иˈлиːгэл муːв
	5) У него нет ни одного легального хода.	He has no legal move.	[hiː hæz nəʊ ˈliːgəl muːv]	хиː хэз ˈноу ˈлиːгэл муːв
	6) Ход белых	Move by White	[muːv baɪ waɪt]	муːв бай уˈайт
	7) Чей сейчас ход?	Whose move is it?	[huːz muːv z ɪt]	хуːз муːв из ит

	8) Ход конем	Move with a knight	[muːv wɪð ə naɪt]	муːв yˈиз э найт
	9) Ход сделан	The move is made	[ðə muːv z ˈmeɪd]	зэ муːв из мейд
209	**Хорошо**	Good	[ɡʊd]	гуд
210	1) **Цвет** фигур	Color of pieces	[ˈkʌlər əv ˈpiːsɪz]	ˈкалэ ов ˈпиːсиз
	2) Выбирайте руку, чтобы определить цвет	Choose a hand to define the color.	[tʃuːz ə hænd tə dɪˈfaɪn ðə ˈkʌlə]	чуːз э хэнд ту диˈфайн зэ ˈкалэ
	3) Все четные (нечетные) номера играют белыми (черными)	All even (odd) seeds play White (Black).	[ɔl ˈiːvən (ɑd) siːdz ˈpleɪ ˈwaɪt (ˈblæk)]	ол ˈиːвин (од) сиːдз плей yˈайт (блэк)
	4) Цвета команды	Colors of team	[ˈkʌlərz əv tiːm]	ˈкалэз ов тиːм
211	**Цейтнот**	Time trouble	[ˈtaɪm ˈtrʌbl]	тайм ˈтрабл
212	**Центр**	Centre	[ˈsentə]	ˈсентэ
213	1) **Церемония** жеребьевки (круговик)	Drawing of lots ceremony	[ˈdrɔːɪŋ əv lɒts ˈserɪməni]	ˈдроːин ов лотс ˈсеримэни
	2) Церемония закрытия	Closing ceremony	[ˈkləʊzɪŋ ˈserɪməni]	ˈклоузин ˈсеримэни
	3) Церемония открытия	Opening ceremony	[ˈəʊpənɪŋ ˈserɪməni]	ˈоупнин ˈсеримэни
214	**Цугцванг**	Zugzwang	[tsugtswang]	ˈцугцван
215	**Час**	Hour	[ˈaʊə]	ˈауэ
216	1) **Часы**	Clock	[klɒk]	клок
	2) Шахматные часы	Chess clock	[ʧɛs klɒk]	чес клок
	3) Механические шахматные часы	Mechanical chess clock	[mɪˈkænɪkəl ʧɛs klɒk]	миˈкэникэл чес клок
	4) Аналоговые шахматные часы	analogue chess clock	[ˈænəˌlɒg ʧɛs klɒk]	ˈэнэˌлог чес клок
	5) Электронные шахматные часы	digital chess clock	[ˈdɪʤɪtl ʧɛs klɒk]	ˈдиджитл чес клок

	6) Электронные стандартные часы ФИДЕ	Standard electronic FIDE clock	[ˈstændəd ˌɪlekˈtrɒnɪk ˈfɪde ˈklɒk]	ˈстэндэд илекˈтроник ˈфидэ клок
	7) Шахматные часы с дефектом	Defected chess clock	[dɪˈfektɪd tʃes ˈklɒk]	диˈфектид чес клок
	8) Игрок должен нажимать свои часы той же рукой, которой он сделал свой ход.	A player must press his clock with the same hand with which he made his move.	[ə ˈpleɪə mʌst prɛs hɪz klɒk wɪ ð ðə seɪm hænd wɪð wɪʧ hiː meɪd hɪz muːv]	э ˈплейэ маст прес хиз клок уˈиззэ сейм хэнд уˈиз уˈич хи: мейд хиз му:в
	9) Арбитр решает, где установить часы.	The arbiter shall decide where the chess clock is placed.	[ði ˈɑːbɪtə ʃæl dɪˈsaɪd weə ðə ʧɛs klɒk ɪz pleɪst]	зи ˈaːбитэ шэл диˈсайд уˈээ зэ чес клок из плейст
	10) Игрок не может пользоваться часами.	The player is unable to use the clock.	ðə ˈpleɪə ɪz ʌnˈeɪbl tə ˈjuːz ðə ˈklɒk]	зэ ˈплейэ из анˈэйбл ту ю:з зэ клок
	11) Согласно показаниям часов, в партии сделано 39 ходов.	Move-counter shows 39 moves.	[muːv 'kauntə ʃəuz 'θɜːtɪ naɪn muːvz]	мув ˈкаунтэ шоуз ˈсё:ти найн му:вз
	12) Не держите палец на кнопке часов!	Don’t keep your finger on the clock!	[dəunt kiːp jɔː 'fɪŋgə ɔn ðə klɔk]	доунт ки:п ё: ˈфинге он зе клок
	13) Соперник с силой ударяет по часам.	The opponent forcibly presses the clock.	[ði əˈpəʊnənt ˈfɔːsəbli ˈprɛsɪz ðə klɒk]	зи эˈпоунэнт ˈфо:сэбли ˈпрес из зэ клок
	14) Скорректировать показания часов	To adjust clock readings	[tu əˈdʒʌst ˈklɒk ˈriːdɪŋz]	ту эˈджаст клок ˈри:динз
217	**1) Чемпион**	Champion	[ˈtʃæmpɪən]	ˈчэмпиэн
	2) Чемпион Мира	World Champion	[wɜːld ˈtʃæmpɪən]	уˈо:лд ˈчэмпиэн
	3) Чемпион по блицу	Champion in Blitz	[ˈtʃæmpɪən ɪn blɪts]	ˈчэмпиэн ин блитс
218	**1) Чемпионат**	Championship	[ˈtʃæmpɪənʃɪp]	ˈчэмпиэншип

	2) Чемпионат Европы	European Championship	[ˌjʊərəˈpɪən ˈtʃæmpɪənʃɪp]	ˌюэрэˈпиэн ˈчэмпиэншип
219	1) **Черное** поле	Black square	[blæk skweə]	блэк скуˈээ
	2) Черные фигуры	Black pieces	[blæk ˈpiːsɪz]	блэк ˈпиːсиз
220	**Честная** игра	Fair play	[feə pleɪ]	феэ плей
221	**1) Число**	Number	[ˈnʌmbə]	ˈнамбэ
	2) Число игроков	Number of players	[ˈnʌmbə əv ˈpleɪəz]	ˈнамбэ ов ˈплейэз
	3) Число побед	Number of wins	[ˈnʌmbə əv wɪnz]	ˈнамбэ ов уˈинз
	4) Число туров за день	Rounds per day	[ˈraʊndz pɜː deɪ]	раундз пёː дей
222	**Четные** (нечетные) номера	Even (odd) seeds	[ˈiːvən (ɑd) siːdz]	ˈиːвин (од) сиːдз
223	**Что** случилось?	What’s happened?	[wɒts ˈhæpənd]	уотс ˈхэпэнд
224	1) **Шах**	Check	[tʃek]	чек
	2) Вечный шах	Perpetual check	[pəˈpetʃʊəl tʃek]	пэˈпечуэл чек
	3) Шах и Мат	Checkmate	[ˈtʃekmeɪt]	ˈчекмейт
	4) Шах Королю	King in check	[kɪŋ ɪn tʃek]	кин ин чек
225	1) **Шахматные** фигуры	Chess pieces	[tʃes ˈpiːsɪz]	чес ˈпиːсиз
	2) Шахматный турнир	Chess tournament	[tʃes ˈtʊənəmənt	чес ˈтуэнэмэнт
	3) Шахматы	Chess	[tʃes]	чес
	4) Давайте сыграем партию в шахматы.	Let’s play a game of chess.	[lets pleɪ ə ɡeɪm əv tʃes]	летс плей э гейм ов чес
226	1) **Швейцарская** система	Swiss system	[swɪs ˈsɪstəm]	суˈис ˈсистим
	2) Швейцарская система жеребьевки	Swiss system of pairing	[swɪs ˈsɪstəm əv ˈpeərɪŋ]	суˈис ˈсистим ов ˈпеэрин
227	**Шкала** коэффициентов Эло	Elo rating scale	[elo ˈreɪtɪŋ skeɪl]	эло ˈрейтин скейл
228	**Экран**	Screen	[skriːn]	скриːн
229.	**Это** действие первично (мат, не разрешенный Правилами	This action is primary (checkmate, illegal move,	[ðɪs ˈækʃn z ˈpraɪməri ˈtʃekmeɪt, ɪˈliːɡəl muːv,	зис ˈэкшэн из ˈпраймэри (ˈчекмейт, иˈлиːгэл муːв,

	ход, касание фигурой поля превращения)	touching promotion square with a piece)	ˈtʌtʃɪŋ prəˈməʊʃn skweə wɪð ə piːs]	ˈтачин прэˈмоушэн скуээ уи з э пиːс)

Об авторе:

Половина Елена – женский мастер ФИДЕ, спортивный судья всероссийской категории, Председатель судейской комиссии Шахматной Федерации Ростовской области, Президент Шахматной федерации города Таганрога. Окончила Таганрогский Государственный Педагогический Институт по специальности «Иностранный язык», квалификация «учитель английского и немецкого языков».